Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Sales Arrangements No. 2
銷售安排第 2 號

Name of the Development: 發展項目名稱：	Harbour Glory 維港頌
Date of the Sale: 出售日期：	From 22 April 2017 由 2017 年 4 月 22 日起
Time of the Sale: 出售時間：	**<u>On 22 April 2017 ("the First Date of Sale") :</u>** From 2 p.m. to 9 p.m. **<u>On 23 April 2017 and thereafter until and inclusive of 25 April 2017:</u>** From 11 a.m. to 9 p.m. **<u>On 26 April 2017 and thereafter (except the specific date(s) below):</u>** From 12 noon to 8 p.m. **<u>Specific date(s):</u>** **<u>On 4 October 2017:</u>** From 12 noon to 6:00 pm **<u>2017 年 4 月 22 日 (「出售首日」):</u>** 由 下午 2 時 至 晚上 9 時 **<u>2017 年 4 月 23 日 及之後直至及包括 2017 年 4 月 25 日:</u>** 由 上午 11 時 至 晚上 9 時 **<u>2017 年 4 月 26 日及之後(以下特定日子除外):</u>** 由 中午 12 時 至 晚上 8 時 **<u>特定日子:</u>** **<u>2017 年 10 月 4 日 :</u>** 由中午 12 時至 下午 6 時
Place where the sale will take place: 出售地點：	Not applicable to the First Date of Sale: Shop 201, Level 2, Victoria Mall, 188 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon (referred to as the "designated venue" below) 不適用於出售首日: 九龍尖沙咀廣東道 188 號港景匯商場 L2-201 舖（下文稱作「指定會場」）
	Applicable to the First Date of Sale only : Level 9 of Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon (referred to as the "additional venue" below)

	只適用於出售首日: 九龍紅磡都會道 6 號置富都會 9 樓（下文稱作「外加會場」）
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目	143

Description of the residential properties that will be offered to be sold:
將提供出售的指明住宅物業的描述：

The following flats in Tower 1 以下在第 1 座的單位 ：
7A, 11A, 12A, 12B, 15A, 16A, 17B, 26B, 27B.

The following flats in Tower 3 以下在第 3 座的單位 ：
7A, 8A, 9A, 10A, 11A, 12A, 15A, 16A, 17A,
18A, 20A, 21A, 22A, 23A, 25A, 26A, 27A,
28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 35A, 36A,
37A, 37B.

The following flats in Tower 5 以下在第 5 座的單位 ：
7A, 8A, 9A, 10A, 11A, 12A, 15A, 16A, 17A,
18A, 20A, 21A, 22A, 23A, 25A, 26A, 27A,
28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 35A, 36A,
37A, 37B.

The following flats in Tower 6 以下在第 6 座的單位 ：
8A, 8D, 9A, 9D, 10A, 10D, 11A, 11D, 12A, 12D,
15A, 15C, 15D, 15E, 16A, 16C, 16D, 16E,
17A, 17C, 17D, 17E, 18A, 18C, 18D, 18E,
19A, 19C, 19D, 19E, 20A, 20C, 20D, 20E,
21A, 21B, 21C, 21D, 21E, 22A, 22B, 22C,
22D, 22E, 23A, 23B, 23C, 23D, 23E, 25A,
25B, 25C, 25D, 25E, 26A, 26B, 26C, 26D,
37C, 37E.

The following flats in Tower 7 以下在第 7 座的單位 ：
26A, 26B, **27A*, **27B*, 28A, 28B, 29A, **29B*.

The following flats in Tower 8 以下在第 8 座的單位 ：
7A, 7B, 8B, 9A, 9B, 10B, 11B, 12B, 15B,
16A, 16B, 17A.

** Unit(s) suspended for sale from 1 November 2017 onwards*
2017 年 11 月 1 日起暫停出售之單位

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:
將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

1. General provisions:
   一般規定：

1.1 Where more than one specified residential property is covered in one preliminary agreement for sale and purchase, the purchaser of each such specified residential property shall comprise the same person or the same group of persons.
如同一份臨時買賣合約包括多於一個指明住宅物業，每一該等指明住宅物業之買方須由同一人士或同一組人士構成。

1.2 In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).
如有任何爭議，賣方保留最終決定權以任何方式（包括抽籤）自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

2. First Date of Sale:
出售首日：

2.1 Balloting will be used to determine the order of priority in selection of the specified residential properties. Details are as follows.
揀選指明住宅物業優先次序將以抽籤方式決定。詳情如下。

2.2 A person who has already submitted a Registration of Intent (see below) (a "registrant") shall carry out attendance registration at the additional venue between 2 p.m. and 2:30 p.m. on the First Date of Sale (the "Attendance Registration Period"). The following must be produced for attendance registration: (i) a copy of each completed and submitted Registration of Intent, blank cheque(s) and H.K.I.D./passport (for individual registrant) OR (ii) a copy of each completed and submitted Registration of Intent, blank cheque(s), a copy of Business Registration Certificate, a copy of the most updated annual return of the company and the company chop (for corporate registrant).
已遞交「購樓意向登記」（見下文）的人士（「登記人」）須於出售首日下午 2 時至 下午 2 時 30分 （「報到時段」）於外加會場報到登記。進行報到登記需出示 (i)每份其已填寫及已遞交的購樓意向登記副本、空白支票及香港身份證或護照（如登記人為個人）或 (ii) 每份其已填寫及已遞交的購樓意向登記副本、空白支票、商業登記證副本、公司最近的周年申報表副本及公司印章（如登記人為公司）。

2.3 Registrants whose identities have been confirmed and verified by the Vendor shall be eligible for the balloting and each Registration of Intent submitted by those registrants whose identities have been so verified shall be allotted with one lot. Registrants who arrive at the additional venue at any time after the expiry of the Attendance Registration Period shall not be eligible for any balloting.
登記人經賣方確認並核實身份後方可享有最終抽籤資格，而經如此核實身份後的該等登記人已遞交的每份購樓意向登記可獲分配一個籌。登記人於報到時段屆滿後才到達外加會場將不獲任何抽籤資格。

2.4 The balloting will take place at or after 2:45 p.m. on the First Date of Sale at the additional venue.
抽籤程序將於出售首日當天下午 2 時 45 分或之後於外加會場進行。

2.5 The balloting results will be shown on TV screen(s) or announced by such other means as the Vendor considers appropriate at the additional venue. Registrants will not be separately notified of the balloting results.
抽籤結果將會顯示於外加會場的電視屏幕或以其他賣方認為合適之方式於外加會場公布。登記人將不獲另行通知抽籤結果。

2.6 The registrants shall proceed to select the specified residential properties which are still available at the time of selection in the order of priority according to the result of balloting

allocated to the Registrations of Intent, subject to the following terms :
登記人根據該抽籤結果分配予各購樓意向登記之順序揀選當時仍可供選擇的指明住宅物業，唯受以下條款限制：

(a) A registrant must in respect of a Registration of Intent select at least one specified residential property. When a registrant is, for whatever reason, not able to select any specified residential property, that registrant will cease to be eligible to select any specified residential property in respect of that Registration of Intent. There is no maximum limit in the number of specified residential properties which a registrant may select in respect of a Registration of Intent.
登記人必須就一份購樓意向登記揀選至少一個指明住宅物業。若登記人因任何原因未能揀選任何指明住宅物業，該登記人即失去就該購樓意向登記揀選任何指明住宅物業之資格。登記人就一份購樓意向登記可揀選之指明住宅物業數目並無上限。

(b) Where a registrant selects only one specified residential property in respect of a Registration of Intent, the purchaser of that specified residential property shall only be:
當登記人就一購樓意向登記揀選僅一個指明住宅物業，該指明住宅物業之買方只可以是：

(i) the registrant; or
該登記人；或

(ii) that registrant together with one or more "Immediate Family Members" of that registrant whom that registrant requests the Vendor on spot to add as joint purchaser(s).
該登記人連同該登記人即場向賣方要求加入作為聯名買方之登記人之一位或多位「直系親屬」。

(c) Where a registrant selects more than one specified residential property in respect of a Registration of Intent:
當登記人就一購樓意向登記揀選多於一個指明住宅物業 :

(1) 如此揀選之指明住宅物業當中最少一個之買方只可以是：
the purchaser of at least one so selected specified residential property shall only be:

(i) that registrant; or
該登記人；或

(ii) that registrant together with one or more "Immediate Family Members" of that registrant whom that registrant requests the Vendor on spot to add as joint purchaser(s).
該登記人連同該登記人即場向賣方要求加入作為聯名買方之該登記人之一位或多位「直系親屬」。

(2) the purchaser of each other so selected specified residential property shall only be:
每一其他如此揀選之指明住宅物業之買方只可以是：

(i) the registrant (or any individual constituting that registrant);
該登記人（或組成該登記人之任何個人）；

(ii) one or more "Immediate Family Members" of that registrant whom that registrant requests the Vendor on spot to be purchaser(s); or
該登記人即場向賣方要求作為買方之該登記人之一位或多位「直系親屬」；或

(iii) the registrant (or any individual constituting that registrant) together with one or more "Immediate Family Members" of that registrant whom that registrant requests the Vendor on spot to add as joint purchaser(s).
該登記人（或組成該登記人之任何個人）連同該登記人即場向賣方要求加入作為聯名買方之該登記人之一位或多位「直系親屬」。

(d) "Immediate Family Member" of a registrant means a spouse, parent, child, sibling, grandparent or grandchild of that registrant or any individual comprising that registrant Provided That the registrant has provided relevant supporting documents to the satisfaction of the Vendor to prove the relationship.
一登記人之「直系親屬」指該登記人或組成該登記人之任何個人之配偶、父母、子女、兄弟姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女，惟該登記人必須已出示令賣方滿意之有效證明文件證明親屬關係。

2.7 The applicable number of cashiers' order(s) submitted with the Registration of Intent will be encashed to settle part of the preliminary deposit(s) of the specified residential property(ies) purchased (the balance to be paid by cheque(s)) if the registrant shall successfully purchase one or more specified residential properties. If the number of specified residential properties a registrant purchases is more than the number of cashiers' order(s) submitted, the registrant shall submit on spot one cashiers' order (of the same payee and amount as a cashiers' order(s) submitted with the Registration of Intent) in respect of each such extra specified residential property to settle part of the preliminary deposit of that extra specified residential property (the balance to be paid by cheque(s)).
如登記人成功購入一個或以上的指明住宅物業，隨購樓意向登記附上適用數量的銀行本票將兌現以支付所購入指明住宅物業的部份臨時訂金（餘款以支票支付）。倘登記人購入的指明住宅物業數目多於其所遞交之銀行本票數目，登記人須就每一超出之指明住宅物業即場補交一張銀行本票（抬頭人及金額與隨購樓意向登記附上之本票相同）以支付該超出之指明住宅物業的部份臨時訂金（餘款以支票支付）。

2.8 Interested persons may call 3167 7088 (Hotline for the Development) for details of obtaining the form of Registration of Intent or visit < www.harbourglory.com.hk > to download that form. The manner for the submission of the Registration of Intent and the documents and materials required, etc. are specified in that form. Please refer to the form of the Registration of Intent for details. The order of the submission of a Registration of Intent will not have any impact on the order of priority for selecting the specified residential properties. Generally:
有意認購的人士可致電發展項目熱線3167 7088 查詢索取購樓意向登記表格之詳情或可在 < www.harbourglory.com.hk > 下載該表格。 遞交購樓意向登記之方式及所需文件及材料等於該表格中有所說明。 詳情請參閱購樓意向登記表格。遞交購樓意向登記次序不會影響揀選指明住宅物業的優先次序。概括而言：

(a) In addition to copies of specified identification documents, each Registration of Intent shall be submitted together with cashiers' order(s). The number of cashiers' order(s) to be submitted shall be the same as the number of specified residential property(ies) intended to purchase as indicated in that Registration of Intent. The amount of each cashiers' order shall be HK$300,000. Each cashiers' order shall be payable to "WOO KWAN LEE & LO".

除指明的身份證明文件副本外，遞交購樓意向登記時必須同時遞交銀行本票。須遞交之銀行本票數目等於該購樓意向登記所示有意購買之指明住宅物業數目。 每張本票金額為港幣$300,000。 每張本票抬頭人為「胡關李羅律師行」或「WOO KWAN LEE & LO」。

(b) A completed Registration of Intent shall be submitted at the designated venue during the period of (A) 1 p.m. to 9 p.m. on 13 April 2017 or (B) 11 a.m. to 9 p.m. from 14 April 2017 to 20 April 2017 or (C) 11 a.m. to 5 p.m. on 21 April 2017, notwithstanding anything as may be specified in the Registration of Intent.
填妥之購樓意向登記須於 (A) 2017年 4 月 13 日下午 1 時 至 晚上 9 時 ，或 (B) 2017年 4 月 14 日 至 2017年 4月 20 日 上午11 時 至 晚上 9 時，或 (C) 2017年 4 月 21 日上午 11 時 至 下午 5 時 期間遞交至指定會場（即使購樓意向登記內可能指定任何其他安排）。

(c) A registrant may be a single person or may comprise multiple persons.
登記人可以為一位人士或由多位人士組成。

(d) The same registrant can submit no more than one Registration of Intent.
同一登記人不得遞交多於1張購樓意向登記。

(e) If a person has submitted a Registration of Intent (whether in his/her sole name or in joint name with other person(s)), that person may not submit another Registration of Intent the registrant under which is different from the registrant under the submitted Registration of Intent. For the purpose of illustration, (1) if a person A has submitted a Registration of Intent in his/her sole name, that person A cannot submit another Registration of Intent in joint name with another person B; and (2) if a person A has submitted a Registration of Intent in joint name with another person B, that person A cannot submit another Registration of Intent in his/her sole name or in joint name with a third person C or in joint name with person B and person C.
如一位人士已（不論以個人名義或與其他人士以聯名名義）遞交一份購樓意向登記，該人士不得遞交另一份其登記人為與該已遞交購樓意向登記不同之購樓意向登記。舉例說明：(1) 如A君以個人名義遞交購樓意向登記，A君不得再與B君以聯名名義遞交購樓意向登記； 及 (2) 如A君與B君以聯名名義遞交購樓意向登記，A君不得再以個人名義或與 C 君以聯名名義或與B君及C君以聯名名義遞交購樓意向登記。

2.9 After the completion of the selection of specified residential properties under the procedures above, the sale of any remaining specified residential properties will be on a first come first served basis. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the Time of the Sale on the date concerned.
完成上述程序中之指明住宅物業之揀樓後，尚餘之指明住宅物業將以先到先得形式發售。賣方不接受相關日期出售時間前在場輪候之人士。

2.10 The Vendor also reserves its right to adjust the time of any balloting in accordance with the progress of confirmation and verification of identities of registrants or carrying out other procedures.
賣方保留最終決定權因應確認和核實登記人身份和其他程序之進度調整任何抽籤時間。

3. On the day following the First Date of Sale and thereafter:
出售首日翌日及之後:

First come First served. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the Time of the Sale on the date concerned.
以先到先得形式發售。賣方不接受相關日期出售時間前在場輪候之人士。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:
在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.
請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).
如有任何爭議，賣方保留最終決定權以任何方式（包括抽籤）自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

Other matters:
其他事項：

(a) The sale of the specified residential properties is subject to availability. Please note that the completion of the confirmation and verification of a registrant's identity, any order of priority in respect of the selection of specified residential properties, or the Vendor's admittance of any person to the additional venue or designated venue or the waiting queue thereof, does not guarantee that that registrant / person will be able to purchase any specified residential property.
將提供出售的指明住宅物業售完即止。登記人獲確認和核實身份、任何揀選指明住宅物業次序或任何人士獲賣方批准進入外加會場或指定會場或獲賣方接受輪候，均不保證該登記人／人士能購得任何指明住宅物業，敬希注意。

(b) Collection of cashiers' order – Any unused cashiers' order concerned will be available for collection at the designated venue during the period of 12 noon to 8 p.m. from 26 April 2017 to 28 April 2017. The registrant shall bring along a copy of that Registration of Intent, his/her/its H.K.I.D. / passport or the copy of Business Registration Certificate and the company chop for the collection procedures.
本票取回辦法 – 任何未使用之本票，登記人可於 2017 年 4 月 26 日 至 2017 年 4 月 28日 中午 12 時 至 晚上 8 時 期間來臨指定會場取回。 登記人須攜同該購樓意向登記副本、其香港身份證／護照或公司商業登記證副本及公司印章。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:
載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

Shop 201, Level 2, Victoria Mall, 188 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon
九龍尖沙咀廣東道 188 號港景匯商場 L2-201 舖
(Not applicable to the First Date of Sale)
（不適用於出售首日）

Level 9 of Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon
九龍紅磡都會道 6 號置富都會 9 樓
(Applicable to the First Date of Sale only)
（只適用於出售首日）

Date of Issue (發出日期): 18/4/2017
Date of Revision (修改日期): 22/4/2017
Date of Revision (修改日期): 28/9/2017
Date of Revision (修改日期): 29/10/2017